

# LUUTI TŌM TAKĒLAYA Kutulu

Iseyeli nyéma paasənlaa waatu taa ké Luuti tām lapa. Tə kaləyi takəlaya taa si Luuti wei ɪni ɪ ka ké piitim ləmpɪ tʊ tə, ɪ sʊwə lə piitim taa. ɪ lapa lə ké kʊpantʊ na ɪ paalʊ səlʊ piitim nyéma tətə. lə ləetəyi kʊpantʊ kə mpa pá lakɪ-təyi lələa təyɔ. Yaasi ɪni ɪ lapa na Luuti na ɪ paŋ pá cayana pa ti. Təm tənə tɛ hʊləyənə-tʊyʊ ɪsənə lə ləsa piitim ləmpɪ tʊ na ɪ sʊsɪ-ɪ Yuta piitim nyéma taa tə. Halɪ piitim ləmpɪ tʊ ɪni ɪ lələna na pə ləlɪ Iseyeli wulav səsə Tafiiti na tá Waasulʊ səsə Yesu Kilisiti.

**lənə pa faya Luuti takəlaya tə:**

Noyomii tʊwa ɪ taa si ɪ mələyi Petələhem, titite 1

Luuti na Poosi pa sulaa, titite 2-3

Poosi həma Luuti kə leelu, titite 4

## *Ilimeleki na ɪ nyéma pa wahala*

<sup>1</sup> Mɔpɔyɔ nyəyəsɪ anaam nəyɔlʊ ɪ luwa Iseyeli tetʊ taa ké waatu wei Paasənlaa nyənaya yələa tə tə. Mɔpɔ pə lapənə na Yuta tetʊ ɪcatɛ Petələhem apalʊ nəyɔlʊ na ɪ alʊ na ɪ pəyalaa naale pa polo Mowapɔ tetʊ taa na pá cəsɪ tənə.

<sup>2</sup> Pa yaakaya apalʊ ɪni si Ilimeleki na ɪ alʊ si Noyomii, na ɪ pəyalʊ kancaalaya nyəŋ si Maləŋ na naale nyəŋ si Kiliyɔŋ. Paa ké lɛfələta ləlʊyɔ nyéma ké.

<sup>3</sup> Tənaya Noyomii paalʊ Ilimeleki səpa na pə yele ɪ na ɪ pəyalaa naale.

<sup>4</sup> Mɔpɔyɔ pɛlɛ pa kpaɣa Mowapɔ alaa. Pa yaa lelu si Opa, na lelu si Luuti. Pa caya tənə ɪsu pɪsɪ naanʊwa.

<sup>5</sup> Uena Maləŋ na Kiliyoŋ pɛɛ pa si tətə, na pə yeɛ Noyomii kɛ i tike.

*Luuti təŋvɔŋ kɛ i paŋ*

<sup>6-7</sup> M̀p̀r̀ỳg̀ kuyaku nakuli Noyomii nuwa Mowapu taa si Tacaa paasəna Iseyeli nyəma na í ha-weye təŋəŋa. Uena í kuli si i kpeŋ. I na i poolaa naale pa tu mpaav si pa mələŋəna Yuta tetu taa.

<sup>8</sup> Ntəna Noyomii tə i poolaa mpe si: Paa wei í kpe i calaŋa. Tacaa í la-mege kɔpantv usu mə lapv ma na ma səlɔnaa tə.

<sup>9</sup> Iso í ha-mege apalaa na í heesi pa teesi taa.

Uena Noyomii la-weye pəlapa wulee na pɛɛ pá tvi nəsı na pá wii təkpuo.

<sup>10</sup> M̀p̀r̀ỳg̀ pa təma pa paŋ si: Aai yoo, tu təŋi-ŋ ké na tə polo nyá nyəma tɛ.

<sup>11</sup> Təŋaŋa Noyomii cəwa si: I məli ma pɛɛlaa. Pepe təw ké í təŋəŋi-m? Piya ta kaasi ma taa si í ká saa-si.

<sup>12</sup> Mpu tə, í məli. Ma sula puw, ma kaa tasa saav. Na ye ma tu teeləŋi pəyaya ntəna má kɔtəna apalv kɛ ahoo ane a maŋaməŋa, na má lvi apalvpiya,

<sup>13</sup> Ue í yeɛ apalaa saav ntə na í təŋ mpe unı na pá la yəlaa na í saa-we? Aai, ma pɛɛlaa, ma laŋle wakələna-mege. Mpi pə təw tə Tacaa hula-m mpəle ké.

<sup>14</sup> Uena Noyomii poolaa mpe pa tasa nəsı tlvɔv tətə na pá wii səsəm. M̀p̀r̀ỳg̀ wei pa yaa si Opa tə i lapa i paŋ ké pə lapa wulee na í məli kɔpente. Ama Luuti ná nyəkələna Noyomii.

<sup>15</sup> Təŋaŋale Noyomii təma Luuti si: Nyəni, nyá taapalv məla i nyəma na i atəvnaa pa cəw, nyaa məli mpv tətə.

<sup>16</sup> Ntəna Luuti cə-i si: Taa caali-m si má yeɛ-ŋ na má məli. Nyá təpote ma təpote, nyá təcəyale ma

nyəntɛ, nyá piitim ká wɛɛ ma nyəm, nyá Iso ká wɛɛ ma nyəŋ.

<sup>17</sup> Timpi n ka si tɔ tənaya maa si na pá pi-m. Ye ma na-ŋ tɔ yawa na pɛ́ tá kɛna sɛm paasi. Tacaá í lana-m isəna ɪ sɔɔlaa tɔ.

<sup>18</sup> Noyomii nawá si Luuti sɛɛsa isəle si ɪ ká tɛŋi-ɪ kɛ ɪ ká tɛŋi-ɪ, ɪlena í yeɛle-ɪ caalɔyɔ.

<sup>19</sup> ɪlena pá kɛnti na pá tɛɛ Pɛtələhem. Noyomii pa talaa ɪlena ɪcɛtɛ tɛna alaa yɛpələyɪ ɪ tɔm si: Isu Noyomii kɛɛ?

<sup>20</sup> Ntɛna ɪ nəyɔ təkpaɔ si: ɪ taa yaa-m Noyomii, í yaa-m Mala. Mpi tɔ, Toma tɛna tɔ wakəla ma lanlɛ kɛ sɔsɔm kɛ.

<sup>21</sup> Ma tɛɛkaya waatu wei tɔ pə cayana-m kɛ. ɪlena Tacaá mələxəna-m ma niŋ kakpaɪ, ɪ lanlɛ ta hɛɛna-m. Toma tɛna tɔ mapá-m kɛrátúyú, ɪɛ pepe tɔɔ kɛ í tasəyɪ-m Noyomii kɛ yaav?

<sup>22</sup> Isəna Noyomii na ɪ poolu Mowapɔ tɔ Luuti pa mələyɔ lapa tɔyɔɛ. Pa tala Pɛtələhem taa ɪɛ pa caaləyɪ kɔmtɔ nté.

## 2

### *Luuti caləsvyɔ kɛ kumkum*

<sup>1</sup> Noyomii paalu yɔɔ nəyɔɔ ɪ ka wɛnna. Apalu mɪ ɪ sɔv tɔŋ kɛ na í wɛna nyɔyɔ. Pa yaakaya-ɪ si: Poosi na ɪ kɛ ɪlimɛɛkɪ lɔlɔyɔ tɔ.

<sup>2</sup> Ḿpɔyú kuyaku nakɔli Luuti tɔma Noyomii si: Maa kpa taale na má caləsi kumkum kɛ kɔpaŋ nəyɔɔ ɪ haləm taa. Ntɛna í cɔ-ɪ si: Polo, ma pɛɛɔ.

<sup>3</sup> ɪlena Luuti kpa taale natəli tɔ taa na í tɔŋyɔ kɔntaa na í caləsvyɔ. Sɛsɛ ɪɛ Poosi taale nté.

4 Μπόγύ κυyaku ηku Poosi kra taale ke kountaa colō na í σεε-we si: Tacaá í wee mē waali. Na pele pá tisi si: Iso í kooli-η kúpantv.

5 Μπυγυλε Poosi pōssa tēmlē tv wei ι fenjiyi kountaa tō tō si: Le tv ke asaalu inē?

6 Κελεna tēmlē tv cō-ι si: Mowapu tv ké, í na Noy-omii pa kōmna.

7 Ι sēlōma-tuyv si ι tēnēyi kountaa na í calēsi na í tōssēyi lōtv nti nti pē sōwa tō. Hatoo tananη tē ι kōm na í lunη tō nōnō tike nté ι hēesa tēm kolum.

8 Uena Poosi tasa Luuti ke layatv si: Taa kulι si η puki nōgōlv taale taa ke calēsuyv. Cayā ma tēmlē nyōma alvnyōma kiη cōnē.

9 Nyānēyi timpi pa kvη tō na η tēη pa waali. Ma heela ma tēmlē nyōma apalvnyōma si pá taa kayati-η. Ye lōkōtv í kra-η n polo hēyaya taa na η nyō lvm mpi pá luwa tō.

10 Tēnayale Luuti hēnta Poosi ke atē na í tō si: Isēnaya pē lapa na η paasēyōna-m na η laki-m kúpantv, anι mayā mōlv?

11 Κελεna Poosi cō-ι si: Pa kēesa-m pē tēna mpi n lapa nyā panη ké nyā paalv sēm waali tō. Na isēna n yela nyā caa na nyā tōo na nyā tetv nti tē taa pa lōla-η tō, na η polo yēlaa mpa n taa nyι tō pa tē tō.

12 Iseyeli Iso Tacaá wei n kōma si n tuyi kpoluyv tō í lēeti-η mpi n lapa tō tēcwcw.

13 Uena Luuti cō si: Hai, ma cē η paasēna-m teu ké. Mpi tō, nyā hēesēna ma lanη na η yōgōtēna-m isu n ka nyōma-m. Paa na mpv tō, ma ta hanηna nyā tēmlē tv nōgōlv.

14 Pē kōma na pē tala tōgōv uena Poosi tō Luuti si: Kō tō tōgō. Cosiyi tōgōnaya na η liiki tuusi taa.

Uena Luuti caya kũntaa cɔɔ, na pá cosi-ɪ pee wena pa toŋaa tɔ na í tɔɔ na í haɔa na pá kaasi na í su.

<sup>15</sup> Uena í kũli caləsuyɔ, na Poosi heeli ɪ tɔmle nyɔma si: ɪ yeɓe na Luuti caləsi camnaa kila tɔtɔ, í taa taŋɪ-ɪ.

<sup>16</sup> ɪ yeke lɔtɔ lentɪ na í tɔɔsɔɔɪ, í taa kaləna-ɪ.

<sup>17</sup> M̀p̀r̀ỳg̀ Luuti caləsa taale n̄tɛ tɔ taa haləna taanaya. Uena í má na pee mayana ɪsu kiloona hiu na naanɔwa.

<sup>18</sup> Na í kɔɔa na í kɔɔena na í huɓɓɪ ɪ paŋ. Uena í ləsi tɔɔnaya ŋka kaa kaasaa tɔ na í cɛɛ-ɪ tɔtɔ.

<sup>19</sup> M̀p̀r̀ỳg̀ Noyomii pɔɔsa-ɪ si: Leye n caləsa saŋa? Awe taale ke n kɔɔwa? ɪsɔ í kooli kũpantɔ ke wei ɪnɪ ɪ paasəna-ŋ tɔ.

Uena Luuti si: Pa yaa-ɪ si Poosi.

<sup>20</sup> M̀p̀r̀ỳg̀ Noyomii tɔma si: Ma nyɔma si Tacaalapa weesiŋ nyɔma taya kũpantɔ na ta səttaa tɔtɔ. ɪsɔ í kooli apalɔ ɪnɔɔɪ kũpantɔ.

Apalɔ ɪnɪ ɪ ké tá lɔlɔɔ nyɔma taa lɛɓ wei ɪ pəsɔɪ na í paasəna-tɔ tɔɔ.

<sup>21</sup> Kɛɛna Luuti si: Halɪ apalɔ ɪnɪ ɪ heela-m ké si má tɔŋɔɪ ɪ tɔmle nyɔma na má caləsɔɪ, haləna ɪ kũmtɔ na tɔ tɛm.

<sup>22</sup> Ntɛna Noyomii si: Pə we teu ma pɛɛɔ, tɔŋ mɔɛ. Ye nɔɔɔɔ taale taa pa tɔɔnɔɔɪ-ŋ ké.

<sup>23</sup> M̀p̀r̀ỳg̀ Luuti saala Poosi tɔmle nyɔma kiŋ ke mɔɔ na í caləsɔɪ, haləna kũmtɔ tɛ. Na í na ɪ paŋ pá wɛ mɔɔ.

### 3

#### *Noyomii tayanɔɔ ke Luuti asasaale*

<sup>1</sup> M̀p̀r̀ỳg̀ Noyomii tɔma ɪ poolu si: Ma pɛɛɔ, ma caa ké si n̄ hiki tɔcayale na n̄ heesi.

<sup>2</sup> Ntəŋ ń nyə́má sɪ nyana Poosi wei ɪnɪ ɪ təmlɛ nyé́ma í kuma tɔ ɪ ké tá yɔlv ké. Taanaɣa kanɛ pa makɪ ɪ tɔɣɔnaɣa ké kataya taa.

<sup>3</sup> Mpu tɔ, sɔ lɔm, tɔ tulaalɔ, suu nyá wontu kɔpantɔ. ɪlena ń tii kataya taa. Ama yele na í tɛ tɔɣɔv ɪlena í na-ŋ.

<sup>4</sup> Pələ pə waalɪ ɪlena ń feŋ na ń ná ɪ təhəntələ, ɪlena ń keelɪ<sup>a</sup> ɪ nɔɔhɛɛ tɔɔ na ń həntɪ. ɪ maɣamaya ɪ ká heelina-ŋ nti ń ka la tɔ. caakɪ sɪ Poosi í hɔmɪ-ɪ leelu.

<sup>5-6</sup> Ḿpúyú Luuti cɔwa sɪ: Maa la ɪsɪ n heeluɣu-m tɔ. ɪlena í tɛɛ.

<sup>7</sup> Poosi tɔɣaa na í nyɔɔ na ɪ lanjɛ hulɔmɪ, ɪlena í polo í həntɪ tɔɣɔnaɣa huɣule kite. Ntɛna Luuti polo təhɛɛ ké waatɔ wei ɪ toowa tɔ na í keelɪ ɪ nɔɔhɛɛ tɔɔ na í həntɪ.

<sup>8</sup> Apalɔ ɪnɪ ɪ nyama na í fe ahoo hɛka na í nyəni ɪlena í maɣana alɔ hənta ɪ nɔɔhɛɛ tɛɛ.

<sup>9</sup> ɪlena í pɔɔsɪ sɪ: Aweyɛ-i?

Ntɛna Luuti cɔ sɪ: Maya nyá pɛɛlɔ Luuti ké. Hai, waasɪ-m. Mpi tɔ, nyá wɛnna mpaav sɪ ń ya-m.

<sup>10</sup> ɪlena Poosi tɔmɪ-ɪ sɪ: Tacaá í kooli-ŋ kɔpantɔ, ma pɛɛlɔ. Nyá yaasi kantəkaya nyəŋ ɪnɛ ɪ huləɣəna ɪsəna n matəna nyá paŋ yəlaa tɔ na pə kəli kancaalaya nyəŋ. Mpi tɔ, n ta pɛɛkɪ ifepiya liɣitee nyé́ma yaa kɔnyəntɔnnaa.

<sup>11</sup> Mpu tɔ, ma pɛɛlɔ taa nəɣəsɪ. Mpi n caakɪ tɔ mpəɣɪ maa la-ŋ. Mpi tɔ, ɪcatɛ yəlaa təna nyé́ma sɪ n ké alɔ kɔpaŋ.

<sup>12</sup> Tampana pə wɛɛ sɪ má ya-ŋ yaa, ɪlɛ nəɣɔlv na nyá paŋ pa lɔlvɔv kəla kaav ké ma.

<sup>a</sup> **3:4 keelɪ:** Keelɪ nɔɔhɛɛ tɔɔ huwɛɛ nté sɪ Luuti

13 Σου cəne, ye pə fema maa pəəsi-ι na má ná si ι ká ya-η yaa isəna? Ye ι luyu fei ile, ma tuukina Tacaa si maa ya-η. Həntι mpυ na pə nyaali.

14 Ilena Luuti həntι mpygy Poosi nəheε teε. Poosi taa caaki si nəγəlv ί nyι si Luuti kəma kataya taa. Pə təw kέ ι kusa-ι saa wei pə we təgmentertəmente tə si nəγəlv ί taa nyəmi-ι.

15 Ilena Poosi təmi-ι si: Həntι nyá tekente na n təkι-ι teu.

Ilena ί mayasi təγənaγa pee isu kiloonaa naanowa na kakpasι na ί səkι-ι. Ilena inι ι kra icate taa.

16 Luuti məla ι paη cəlw ilena ί pəəsi-ι ι mpaav alaafəya təw.

Mpygy Luuti keesa-ι isəna apəlv inι ι paasəna-ι tə.

17 Na ί tasa si: Halι inι ι hana-m təγənaγa pee ane a təna si pə fei si má məli nyá kin ke niη kakpasι.

18 Tənaγale Noyomii si: Ma peelə caya təpamm, na n ná isəna pu teesəna tə. Mpi tə, ye apəlv inε ι ta na təw təne tə tənaγa ke saηa u heesəγι.

## 4

### *Poosi həη Luuti ke leelu*

1 Mpygy Poosi lu nənəγə timpι pa həkι təw tə na ί caya. Ile Ilimeleki ləlvuyυ tə wei ι təw ι ka yəγətəa si pu weε si ί waasi sətυ təyaya yəlaa tə ι teε kele. Ilena ί yaa-ι si: Apaη nyá, kəw n caya.

Ilena apəlv inι ι polo.

2 Mpygy Poosi səηsa icate səsaa ke naanowa. Pa kəma na pá caya

3 Ilena ί tə wei inι pu weε si ι waasi sətυ təyaya yəlaa tə si: Noyomii wei ι luna Mowapυ tə ι peetəγι tá yəlv Ilimeleki tetə.

<sup>4</sup> Ue ma heeliyi-η si, η ya-təyi ɪcate nyəma na səsaa pa ɪsentaa. Ye n ka ya-ti ɪle n ya-ti. Ye nyá luyu fei ɪle n heeli-m na má cekəna. Mpi pə təw tə, nyayale nəyɔ tɔ, nyá waali ké má.

Ntəna ɪlé ɪ cə-ɪ si: Təw, ma nuwa.

<sup>5</sup> Kələna Poosi si ye n ka ya-təyi Noyomii nin taa ɪle n kpenna səlv ɪni ɪ leelu Mowapɔ tɔ Luuti na η hɔ. Pə taa kəw na sətv hətə saali na ɪ tətɔ pəsi nəyɔlv nyəntɔ.

<sup>6</sup> Mpuɔyɛ apalɔ ɪni si: Ye mpɔ ma mayamaya ma kaa pəsi na má ya-ti. Pə taa kəw na ma wənəv saali. Mpɔ tə, ya-ti na ma nəyɔ, ma kaa pəsi.

<sup>7-8</sup> Ulena ɪ wəyɔsi ɪ ntəŋkpate na ɪ cɛla Poosi. Pu wɛ ləŋtaa ké ɪsɛyeli nyəma kin tə, ye pa yapa pulɔ yaa pa layasa tətɔ mpuɔyɛ pa lakaya si pə hólí si pə tɛma.

<sup>9</sup> Ntəna Poosi tə səsaa na samaa si: Mɛyɛle ma aseeta nyəma kɛ saŋa si ma yapa Noyomii nin taa ké pə təna mpi pə ké ɪlimɛlɛki na ɪ pəyalaa Kiliyɔŋ na Maləŋ pa nyəm tə,

<sup>10</sup> na má kpenna Maləŋ leelu Mowapɔ tɔ Luuti na má hɔ na má kusɪ sətv hətə. Pə taa kəw na tɔ saali yem ké ɪ ɪcate kulɔlle na ɪ yɛlaa taa. Mɛyɛle aseeta nyəma kɛ saŋa.

<sup>11</sup> Mpuɔyɛ nənəyɔ yɛlaa na səsaa pa tɛma si: Tə ké aseeta nyəma. Taca ɪ kooli kɔpantɔ kɛ alɔ wei ɪ sɔvki nyá təyaya kɛ ɪsəntɔ tə, na ɪ nəyəsəna ɪsu Laseeli na Leyaa mpa pa lɔla ɪsɛyeli piitim yɛlaa tə. Hólí nyá tɔŋ kɛ nyá lɔlvɔ taa na η la na nyá hətə yaa Pɛtələhem.

<sup>12</sup> Piitim mpi Taca ká hanə-η na asaɔlv ɪnɛ tə, pə huki na pə nəyəsəna ɪsu Yuta na ɪ alɔ Tamaa pa pəyalɔ Pɛlesi təyaya.

*Poosi kpaɔav kɛ Luuti*



<sup>13</sup> Μρύγύ Poosi kpaγα Luuti na í na-ι pá kpeti na Tacaа yele na í la teu na í luli apalupəyаga.

<sup>14</sup> Μρύγύ Petəlehəm icate alaa see Noyomii na pá təη si: Tə sama Isə isu ι ha-η yulə wei ι ka waasi-η tə. Pəyele ι hətε ká yaa lseyeli taa.

<sup>15</sup> Pəyаga kanε kaa kraasəna nyá tonη na ká te-η nyá kpatəlaya waatu. Pə taya pulə, nyá poolu wei ι səəla-η teu na í tεε-η apalupiya naatosompəyolaya tə unι ι lələna-ke.

<sup>16</sup> Uena Noyomii mu-ke na í nukι-ke na í paasəna-ke isu ι kuləlaya.

<sup>17</sup> Mpuγule pa cəə alaa ha-keγε hətε si: Opeti, na pá təη si pa lula Noyomii ke apalupəyаga. Tafiiti caa Seseε caa keε Opeti.

*Tafiiti cəsənaa həla*

<sup>18</sup> Tafiiti caanaa ləlyə nyəma ntə, pə kpaγau Pelesi tə. Pelesi ləlyəna Həsələη,

<sup>19</sup> na Həsələη ləli Lam, na Lam ləli Aminatari,

<sup>20</sup> na Aminatari ləli Nasəη, na Nasəη ləli Saləma,

<sup>21</sup> na Saləma ləli Poosi, na Poosi ləli Opeti,

<sup>22</sup> na Opeti ləli Seseε, na Seseε ləli Tafiiti.

**PHIPI LI ISO TOM TAKELAYA**  
**Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of**  
**Benin**

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377